

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- Sintron AG, 2540 Grenchen  
Kunststoffspritzerei und Formenbau  
bis 12 M oder F  
14. Januar 2002 bis 15. Januar 2005 (Erneuerung)
- Sintron AG, 2540 Grenchen  
Kunststoffspritzerei und Formenbau  
2 M  
13. Januar 2002 bis 15. Januar 2005 (Erneuerung)
- Bell AG, 4002 Basel  
Hackerei  
bis 28 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Kocherei  
bis 32 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Rohwurstherstellung/Trockenboden  
bis 65 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Verpackung  
bis 110 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Kommissionierung  
bis 35 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Auszeichnung, Verladen  
bis 70 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Verladen von Blut- und Leberwürsten  
bis 8 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004

- Bell AG, 4002 Basel  
Produktion Werk 2 in Basel  
bis 120 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Produktion Werk 2 in Basel  
bis 12 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Reinigung  
bis 6 M oder F  
1. Januar 2002 bis 31. Dezember 2002
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Plattenproduktion/Belichtung in Schlieren  
1 M oder 1 F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung)
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Rotation in Schlieren  
11 M oder F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung)
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Spedition in Schlieren  
64 M oder F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung/Erneuerung)
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Druckvorstufe in Zürich  
bis 5 M oder F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung)
- SwissOptic AG, 9435 Heerbrugg  
Beschichtung, Plan- und Rundoptik, Montage  
bis 4 M oder F  
13. Januar 2002 bis 12. Januar 2005
- Stickereiwerk Bischoff Textil AG, 9444 Diepoldsau  
Automatenstickerei  
bis 12 M  
13. August 2001 bis 2. Oktober 2004 (Erneuerung)
- Bischoff Textil AG, 9001 St. Gallen  
Automatenstickerei; Werk Kronbühl  
bis 8 M  
1. Oktober 2001 bis 2. Oktober 2004 (Erneuerung)

- Swiss Dairy Food AG, 9303 Wittenbach  
Käseherstellung (Vorbereitungsarbeiten)  
1 M  
4. März 2002 bis 8. März 2003
- SIGG Switzerland AG, 8500 Frauenfeld  
Flaschen-Linie  
bis 10 M oder F  
6. Mai 2002 bis 8. Mai 2005 (Erneuerung)
- Transport + Presseservice TPS AG, 4002 Basel  
Aarburg, Bedano, Buchrain, Cheseaux, Muttenz, Schlieren, St. Gallen,  
Zollikofen  
95 M, 10 F  
6. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung)
- Transport + Presseservice TPS AG, 4002 Basel  
Buchrain LU  
2 M  
6. Januar 2002 bis 8. Januar 2005
- Stutz Foto-Color-Technik AG, 5620 Bremgarten AG  
Bildverarbeitung  
2 M  
7. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung)
- REBY AG, 5200 Brugg  
Reinigung von Lüftungs- und Klima-Anlagen in der Deutschweiz  
und Tessin  
10 M  
6. Mai 2002 bis 7. Mai 2005 (Erneuerung)
- Kiener + Wittlin AG, 3052 Zollikofen  
Informatik  
bis 7 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- Migros-Genossenschafts-Bund Personelles MGB, 8005 Zürich  
Migros IT-Services; SAP-Kolonial  
bis 4 M oder F  
25. Februar 2002 bis 3. August 2003
- Migros-Genossenschafts-Bund Personelles MGB, 8005 Zürich  
Migros IT-Services; SAP-Kolonial  
bis 3 M oder F  
25. Februar 2002 bis 3. August 2003
- Open Systems AG, 8045 Zürich  
Managed Security Service  
bis 2 M oder F  
11. März 2002 bis 16. März 2003

- Sweb AG, 1734 Tentlingen  
2-Schicht- und Sonntagsarbeit: ganze Produktion, Nacharbeit: Pressenlinie, Lötöfen, Testing  
23 M oder F  
25. Februar 2002 bis 26. Februar 2005
- Homburger Rechtsanwälte, 8035 Zürich  
Homburger Rechtsanwälte  
bis 3 M oder F  
11. März 2002 bis 16. März 2003

### **Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- Sweb AG, 1734 Tentlingen  
2-Schicht- und Sonntagsarbeit: ganze Produktion, Nacharbeit: Pressenlinie, Lötöfen, Testing  
23 M oder F  
25. Februar 2002 bis 26. Februar 2005
- Bell AG, 4002 Basel  
Verladen von Blut- und Leberwürsten  
bis 8 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Bell AG, 4002 Basel  
Brühwursterei  
bis 66 M oder F  
14. Oktober 2001 bis 17. Oktober 2004
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Plattenproduktion/Belichtung in Schlieren ZH  
1 M oder 1 F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung)
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Rotation in Schlieren  
11 M oder F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung)
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Spedition in Schlieren  
64 M oder F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung/Erneuerung)
- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Druckvorstufe in Zürich  
bis 10 M oder F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003 (Änderung)

- Aktiengesellschaft für die Neue Zürcher Zeitung, 8021 Zürich  
Lesermarkt, Kundendienst in Schlieren  
bis 6 M oder F  
11. März 2002 bis 6. Juli 2003
- SwissOptic AG, 9435 Heerbrugg  
Beschichtung, Plan- und Rundoptik, Montage  
bis 6 M oder F  
13. Januar 2002 bis 16. Januar 2005
- Transport + Presseservice TPS AG, 4002 Basel  
Aarburg, Bedano, Buchrain, Cheseaux, Muttenz, Schlieren, St. Gallen,  
Zollikofen  
95 M, 10 F  
6. Januar 2002 bis 8. Januar 2005 (Erneuerung)
- Transport + Presseservice TPS AG, 4002 Basel  
Buchrain LU  
2 M  
6. Januar 2002 bis 8. Januar 2005
- Transport + Presseservice TPS AG, 4002 Basel  
Aarburg, Bedano, Buchrain, Muttenz, Schlieren, St. Gallen, Zollikofen  
50 M oder F  
6. Januar 2002 bis 8. Januar 2005
- Prevag, Presse-Vertriebs AG Basel, 4019 Basel  
Bezirke Dorneck-Thierstein  
5 M  
31. März 2002 bis 2. April 2005 (Erneuerung)
- Migros-Genossenschafts-Bund Personelles MGB, 8005 Zürich  
Migros IT-Services; SAP-Kolonial  
bis 4 M oder F  
25. Februar 2002 bis 3. August 2003
- Migros-Genossenschafts-Bund Personelles MGB, 8005 Zürich  
Migros IT-Services; SAP-Kolonial  
bis 3 M oder F  
25. Februar 2002 bis 3. August 2003
- Migros-Verteilbetrieb Neuendorf AG, Betrieb Volketswil, 8603 Schwerzen-  
bach  
EDV-Abteilung  
1 M, 1 F  
18. Februar 2002 bis 23. Februar 2003
- Open Systems AG, 8045 Zürich  
Managed Security Service  
bis 2 M oder F  
11. März 2002 bis 16. März 2003

- ACG Pizza GmbH, 8004 Zürich  
Pizza-Kurier  
bis 9 M  
3. März 2002 bis 9. März 2003
- RBS MED GmbH, 8050 Zürich  
Pizza Kurier  
bis 5 M  
3. März 2002 bis 9. März 2003
- Dolce Fulvio, 8038 Zürich  
Pizza Kurier  
bis 3 M  
3. März 2002 bis 9. März 2003
- Homburger Rechtsanwälte, 8035 Zürich  
Homburger Rechtsanwälte  
bis 3 M oder F  
11. März 2002 bis 16. März 2003

#### **Ununterbrochener Betrieb** (Art. 24 ArG)

- Bäumlin & Ernst AG, 9631 Ulisbach  
Spulerei, Fachwinderei, Etagenzwirnerie  
4 M  
10. März 2002 bis 12. März 2005 (Erneuerung)
- Migros-Genossenschafts-Bund Personelles MGB, 8005 Zürich  
Migros IT-Services; Rechner M-Gemeinschaft/Industrie  
bis 4 M oder F  
4. März 2002 bis 9. März 2003
- Cyberline AG, 8274 Tägerwilten  
Call-Center Tägerwilten  
bis 15 M oder F  
1. Februar 2002 bis 31. März 2003

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

#### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Nachtarbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
(Art. 17 Abs. 2)

- RUAG Munition, 6460 Altdorf  
Ammunition Division: Regenerierung  
9 M  
11. Februar 2002 bis 8. Februar 2003
- RUAG Munition, 6460 Altdorf  
Ammunition Division: Thermische Entsorgung  
6 M  
11. Februar 2002 bis 8. Februar 2003
- Kehl AG, Automatenstickerei, Balgach, 9436 Balgach  
Stickerei  
20 M oder F  
1. Januar 2002 bis 4. Januar 2003
- Getränke Service Eichhof AG, 6005 Luzern  
Promotion im Gastgewerbe: Ausschank von Getränken, Durchführen von Wettbewerben, Unterstützung von ortsansässigen Wirten in der Deutschschweiz  
4 M oder F  
4. Februar 2002 bis 9. Februar 2003
- Prisma Medienservice AG, 9001 St. Gallen  
Rampe, Spedition  
4 M  
8. April 2002 bis 9. April 2005
- Nüssli (Schweiz) AG, 8536 Hüttwilen  
Baustellen, Messen, Tribünen ganze Schweiz  
20 M, 5 F  
31. Dezember 2001 bis 5. Januar 2003
- Zürcher Kantonalbank, 8010 Zürich  
Rechenzentrum  
9 M  
31. Dezember 2001 bis 5. Januar 2003
- AG Balmholz, 3800 Sundlauenen  
Bahnschotter- und Splitteraufbereitung  
bis 3 M  
4. März 2002 bis 8. März 2003

- Baumer AG, 8500 Frauenfeld  
Druck und Ausrüstung  
7 M  
1. April 2002 bis 2. April 2005 (Änderung)
- Kunststoffwerk AG Buchs, 9470 Buchs SG  
Kunststoffspritzerei  
9 M  
29. April 2002 bis 30. April 2005 (Änderung)
- Andreas Maier AG Altstätten, 9450 Altstätten  
Rohlingsabteilung  
bis 3 M oder F  
11. Februar 2002 bis 12. Februar 2005 (Erneuerung)
- Mega Gossau AG, 9201 Gossau SG  
Giesserei, Galvanik, Schleiferei, Mech. Bearbeitung  
bis 15 M  
11. März 2002 bis 12. März 2005 (Erneuerung)
- Soehnle Waagen AG, 9462 Montlingen  
Kunststoffspritzerei, Montage  
bis 21 M oder F  
10. März 2002 bis 12. März 2005 (Erneuerung)
- AG Cilander, 9101 Herisau  
Bleicherei und Mercerisation (Betrieb Flawil)  
bis 30 M oder F  
28. Januar 2002 bis 29. Januar 2005 (Änderung)
- RVA Druck und Medien AG, 9450 Altstätten  
Zeitungsdruck und Spedition  
bis 8 M oder F  
15. April 2002 bis 16. April 2005 (Erneuerung)
- Calida AG, 6210 Sursee  
Strickerei und Stoffkontrolle  
bis 45 M  
11. Februar 2002 bis 15. Februar 2003
- SLG Textil AG, 8432 Zweisimmen  
Produktion  
bis 24 M  
19. August 2001 bis 17. August 2002 (Änderung)
- Arfa Röhrenwerke AG, 4002 Basel  
Rohrfabrikationsanlage im Werk Münchenstein BL  
bis 105 M  
29. Dezember 2001 bis 8. Mai 2004 (Erneuerung)

- Ronda AG, 4415 Lausen  
Platinenfabrikation  
bis 18 M  
13. Januar 2002 bis 15. Januar 2005 (Änderung/Erneuerung)
- Renata AG, 4452 Itingen  
Kunststoff-Spritzerei  
bis 30 M  
14. Januar 2002 bis 15. Januar 2005 (Erneuerung)
- Feintool Technologie AG Lyss, 3250 Lyss  
Erosionsanlagen, Koordinatenschleifmaschinen und Härtere  
bis 4 M  
11. November 2001 bis 13. November 2004 (Erneuerung)
- MPA Multitec Polygraph AG, 3000 Bern 22  
Beschichtung, Verarbeitung  
bis 12 M  
3. Februar 2002 bis 5. Februar 2005 (Erneuerung)
- MDC Max Daetwyler AG Ursenbach, 3368 Bleienbach  
Produktion in Ursenbach  
bis 18 M oder F  
14. Januar 2002 bis 15. Januar 2005 (Erneuerung)
- Renovit AG, 8304 Wallisellen  
Materialbereitstellung im Betrieb, Brandschaden- und Wasserschadensanie-  
rung bei Kunden in der ganzen Schweiz  
bis 60 M  
28. Januar 2002 bis 2. Februar 2003
- Feintool Teile + Komponenten AG, 3250 Lyss  
Stanzerei, Doppeldiskusschleifen, Weiterverarbeitung, Werkzeugunterhalt  
bis 8 M  
1. Januar 2002 bis 26. Juli 2003
- TRAVECO Transporte AG, 8401 Winterthur  
Transportdisposition Deltastrasse 2, 8404 Winterthur  
1 M  
7. Januar 2002 bis 8. Januar 2005
- Brechtbühl AG, 8902 Urdorf  
Abteilung Lager/Umschlag Lerzenstrasse 20, Dietikon  
bis 10 M  
31. Dezember 2001 bis 1. März 2003
- Brechtbühl AG, 8902 Urdorf  
Abteilung IBM-Chauffeure  
2 M  
31. Dezember 2001 bis 2. März 2003

- UBS AG, Zentrale Funktionen, 8098 Zürich  
verschiedene Betriebsteile  
22 M oder F  
7. Januar 2002 bis 12. Januar 2003

### **Sonntagsarbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
(Art. 19 Abs. 2 ArG)

- Sofri Geflügel AG, 9562 Märwil  
Zerlegerei, Richterei, Verpackerei  
bis 30 M, bis 30 F  
2. Januar 2002 bis 2. Januar 2003
- Getränke Service Eichhof AG, 6005 Luzern  
Promotion im Gastgewerbe: Ausschank von Getränken, Durchführen von  
Wettbewerben, Unterstützung von ortsansässigen Wirten in der Deutsch-  
schweiz  
4 M oder F  
4. Februar 2002 bis 9. Februar 2003
- Getränke Service Eichhof AG, 6005 Luzern  
Auslieferung von Getränken an das Gastgewerbe Getränke Service Eichhof,  
Hohlstrasse 150, Zürich  
bis 2 M  
4. Februar 2002 bis 9. Februar 2003
- Nüssli (Schweiz) AG, 8536 Hüttwilen  
Baustellen, Messen, Tribünen ganze Schweiz  
20 M, 5 F  
31. Dezember 2001 bis 5. Januar 2003
- Hartchromwerk Brunner AG, 9016 St. Gallen  
Produktions-Abteilungen  
bis 3 M  
3. März 2002 bis 9. März 2003
- Soehnle Waagen AG, 9462 Montlingen  
Kunststoffspritzerei, Montage  
bis 21 M oder F  
10. März 2002 bis 12. März 2005 (Erneuerung)
- Targa-Tech GmbH, 9477 Trübbach  
CNC-Fertigung  
bis 4 M oder F  
28. April 2002 bis 30. April 2005 (Erneuerung)
- RVA Druck und Medien AG, 9450 Altstätten  
Texterfassung  
bis 8 M oder F  
14. April 2002 bis 16. April 2005 (Erneuerung)

- A. Hiestand AG, 8952 Schlieren  
Bäckerei  
5 M oder F  
29. April 2002 bis 23. November 2003 (Erneuerung)
- Feintool Technologie AG Lyss, 3250 Lyss  
Erosionsanlagen, Koordinatenschleifmaschinen und Härtere  
bis 4 M  
11. November 2001 bis 13. November 2004 (Erneuerung)
- Von Roll Stahlgießerei Biel AG, 2500 Biel 8  
Wärmebehandlung  
8 M oder F  
17. Februar 2002 bis 19. Februar 2005 (Erneuerung)
- Renovit AG, 8304 Wallisellen  
Materialbereitstellung im Betrieb, Brandschaden- und Wasserschadensanie-  
rung bei Kunden in der ganzen Schweiz  
bis 60 M  
28. Januar 2002 bis 2. Februar 2003
- ABN AMRO Bank N.V., Amsterdam, Zweigniederlassung Zürich,  
8022 Zürich  
Backoffice  
10 M, 2 F  
31. Dezember 2001 bis 5. Januar 2003
- Zuvo Zustell- und Vertriebsorganisation AG, 8021 Zürich  
Verteilung der Sonntags-Zeitung im Kanton Aargau  
bis 60 M, bis 70 F  
7. Januar 2002 bis 9. Januar 2005 (Erneuerung)
- Hertz AG, 8952 Schlieren  
A) Morgartenstrasse 5, 8004 Zürich B) Maintenance Center, Flughafen-  
strasse 63, 8152 Opfikon-Glattbrugg C) Hardturmstrasse 319, 8005 Zürich  
Autovermietung: Abgabe und Rücknahme sowie Kontrolle und Reinigung  
von Fahrzeugen  
bis 15 M oder F  
7. Januar 2002 bis 9. Januar 2005
- Hertz AG, 8952 Schlieren  
Nauenstrasse 33, 4052 Basel Autovermietung: Abgabe und Rücknahme  
sowie Kontrolle  
bis 2 M oder F  
7. Januar 2002 bis 9. Januar 2005
- P'AUER AG, 8117 Fällanden  
Druckerei  
bis 6 M oder F  
11. Februar 2002 bis 16. Februar 2003

- Fiber Seal (Ostschweiz) AG, 8593 Kesswil  
Technischer Aussendienst  
3 M  
27. Januar 2002 bis 1. Februar 2003
- Novartis Pharma Stein AG, 4002 Basel  
WST 113 und 189 im Werk Stein  
bis 9 M oder F  
9. Dezember 2001 bis 28. Dezember 2002
- Brechtbühl AG, 8902 Urdorf  
Abteilung IBM-Chauffeure  
2 M  
31. Dezember 2001 bis 2. März 2003

### **Ununterbrochener Betrieb**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
(Art. 24 Abs. 2 ArG)

- Hartchromwerk Brunner AG, 9016 St. Gallen  
Mittel-/Gross- und Bänder-Abteilung  
bis 9 M  
25. Februar 2002 bis 26. Februar 2005 (Änderung)
- MAHLE SWG AG, 2545 Selzach  
Sinterei (Öfen) Werk 1 Grenchen  
bis 24 M  
4. Februar 2002 bis 8. Februar 2003
- ARGE Ferden, 3915 Goppenstein  
Stollenvortrieb in Ferden  
60 M  
2. September 2001 bis 7. September 2002

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 45/29 50) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

26. März 2002

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit